# Изгои

***Перевод В. Топорова

За темные делишки,
 За то, о чем молчок,
 За хитрые мыслишки,
 Что нам пошли не впрок,
 Мишенью нас избрали
 Параграфы статей —
 И поманили дали
 Свободою своей.

Нет, нас не провожали,
 Не плакали вослед;
 Мы смылись, мы бежали —
 Мы заметали след
 От наших злодеяний,
 А проще — наших бед
 За нами — каталажка,
 Пред нами — целый свет

Ограбленные вдовы
 И сироты купцов
 За нами бестолково
 По свету шлют гонцов;
 Мы рыщем в океане,
 Они — на берегу.
 И это христиане,
 Простившие врагу!

Но вдосталь, слава богу,
 На свете славных мест,
 Куда забыл дорогу
 Наш ордер на арест;
 Но есть архипелаги,
 Где люди нарасхват,
 А мертвые бумаги
 Туда не допылят.

Там полдень — час покоя,
 Там ласков океан,
 Дворцовые покои,
 И в них журчит фонтан
 Никто здесь не посмеет
 Прервать полдневный сон,
 Покуда не повеет
 Прохладой из окон.

Природа — загляденье,
 Погода — первый сорт,
 И райских птичек пенье,
 И океанский порт.
 И праздник, оттого что
 Раз в месяц круглый год
 Привозит нашу почту
 Британский пароход.

Мы поджидаем в баре
 Прибывших бедолаг —
 Не чопорные баре,
 Но парни самый смак.
 Мы важно тянем виски
 И с помом, и с самим,
 Но на борт — он английский!
 К ним в гости не спешим.

А ночью незаконно
 Мы в Англии своей —
 С князьями Альбиона
 Знакомим дочерей,
 И приглашают лорды
 На танец наших жен,
 Мы сами смотрим гордо,
 Покуда… смотрим сон.

О боже! Хоть понюшку
 Нам Англии отсыпь —
 Ту грязную речушку,
 Ту лондонскую хлипь,
 Задворки, закоулки
 И клочья тощих нив…
 А как там Лорд — Уорден?
 А как там наш Пролив?***